

本（111）年第 77 屆聯合國大會總辯論之友邦為我執言情形

發言日期：9 月 20 日		
議程項目：第 77 屆聯合國大會總辯論		
	國家	發言者及內容
1	巴拉圭	<p>發言者中文姓名(外文名)： 阿布鐸(Marito Abdo Benítez)</p> <p>中文職銜(外文職銜)： 總統 (Presidente)</p> <p>發言內容：</p> <p>面對當前的困難情勢，我們必須團結一致解決全球性問題，不可排除任何一方。因此，我國再次強調支持中華民國（台灣）成為聯合國體系不可或缺的一部分；我們確信，台灣在多邊體系的參與將會帶來寶貴的貢獻。藉此機會，本人也要對日前遭受地震影響的台灣人民表達同情之意。</p> <p>La difícil coyuntura actual nos demanda abordar los problemas mundiales de forma conjunta, sin exclusiones. Por ello, mi país reitera enfáticamente el apoyo a la solicitud de la República de China (Taiwán) para ser parte integral del sistema de las Naciones Unidas. Estamos convencidos del valioso aporte que implica su participación en el sistema multilateral. Aprovecho el momento para expresar mi solidaridad por el terremoto que acaba de afectar al pueblo taiwanés.</p>
2	馬紹爾群島	<p>發言者中文姓名(外文名)： 柯布亞 (David Kabua)</p> <p>中文職銜(外文職銜)： 總統 (President)</p> <p>發言內容：</p> <p>馬紹爾群島共和國譴責中華人民共和國近期在台灣海峽的軍事行動，這已威脅並破壞印太地區及全球的和平與安全。</p> <p>聯合國必須真正具有普遍性、接納及包容所有人。我們必須確保沒有任何國家或人民被拒於門外或被冷落。今天，我們呼籲聯合國，迎接台灣及其人民加入我們這個全球大家庭。聯合國還要將這道拒絕台灣人民的門闔上多久？台灣是一個充滿活力、負責任的民主國家，對我們全球大家庭有貢獻的成員，缺少了台灣及其人民，聯合國便不完整。</p> <p>在回應關於台灣有意義參與國際機構和聯合國體系時，聯合國秘書處太常</p>

		<p>依賴聯大第 2758 號決議的政治詮釋。如今，我們所處的島嶼及周邊地區緊張情勢不斷升高，我們身為全球一員不能緘默不語。</p> <p>台灣已具備能力，有意義參與聯合國體系，並做出更大貢獻，與大家共同促成改變。聯合國體系應回歸原有的政策，讓持有被廣泛接受護照的大眾進入聯合國，藉以實現聯合國更廣泛參與的目標，包括公民社會的報名入場程序。達成永續發展目標的過程中不應遺漏任何人，遑論是我們的重要合作夥伴。</p> <p>The Republic of the Marshall Islands condemns the recent military actions of the Peoples Republic of China in the Taiwan strait. This has threatened to disrupt peace and security in the Indo-Pacific region and across the globe.</p> <p>The United Nations must be truly universal, all embracing and all inclusive. And we must guard against leaving any nation or people outside the gate and in the cold. Today, we call on the UN to better welcome Taiwan and its people into our global family. How long will the UN persist in closing its doors and thereby denying access to the people of Taiwan? Taiwan is a vibrant and responsible democracy and contributing member of our global family, and the United Nations circle of unity will remain incomplete without Taiwan and its people.</p> <p>The United Nations Secretariat too often relies on politically-motivated interpretations of Resolution 2758, when responding to opportunities for the meaningful participation of Taiwan in international bodies and the UN system. Now, that the world is facing escalated tension in and around our islands region, we as the world cannot be silent.</p> <p>With the ability for meaningful participation in the UN system, and to make greater contributions, Taiwan can better join all of us to make a collective difference. The UN system should revert to its original policy of consideration of widely-accepted passports for basic public access to the UN itself, and make good on its goal of broader participation, including registration procedures for civil society access. No one is left behind in the SDGs, least of all one of our important partners in tackling these goals.</p>
3	瓜地馬拉	<p>發言者中文姓名(外文名)： 賈麥岱 (Alejandro Giammattei Falla)</p> <p>中文職銜(外文職銜)： 總統 (Presidente)</p> <p>發言內容：</p> <p>瓜地馬拉堅定認為，國際社會應聲援終止烏克蘭戰爭及對臺灣和以色列主權</p>

		<p>的威脅。</p> <p>瓜地馬拉身為聯合國創始會員國之一，充分支持、並準備好以開放的精神，致力推動聯合國以及與國際合作密切相關多邊主義的轉型。透過這些改革，使台灣有權被納入本組織以及被承認為國家，而這一切皆因台灣長期被某一聯合國安理會常任理事國拒於門外。</p> <p>En este sentido, Guatemala insiste el tema que se suma el clamor mundial, para que cese la guerra de Ucrania y las amenazas contra las soberanías de Taiwán e Israel.</p> <p>Guatemala, uno de los países fundadores de las Naciones Unidas, ha demostrado su apoyo y está listo a colaborar con el espíritu abierto, los esfuerzos por la transformación de este organismo y el multilateralismo relacionado con el baluarte de la cooperación internacional, para que incluyan dentro de estas reformas el derecho de Taiwán de pertenecer a esta organización y ser reconocida como nación, porque se le ha negado por uno de los países permanentes del Consejo de Seguridad.</p>
發言日期：9月21日		
4	史瓦帝尼	<p>發言者中文姓名(外文名)： 恩史瓦帝三世 (His Majesty King Mswati III)</p> <p>中文職銜(外文職銜)： 國王 (King)</p> <p>發言內容： 當世界面臨新冠肺炎疫情時，我們必須瞭解沒有國家可倖免，這意謂著我們所有人必須攜手合作尋找解方。很不幸，台灣無法參與世界衛生組織相關計畫並執行須世衛組織認可的救濟措施。我們持續聲援台灣，期盼聯合國考慮讓台灣完全參與聯合國專門機構。我們有信心，在台灣有意義參與聯合國體系後，地球村將實質受惠。史瓦帝尼王國呼籲聯合國為台灣實質參與聯合國專門機構與機制作出必要的安排。</p> <p>When the world faced the COVID pandemic, it must be noted that no country was spared, which means we all needed to come together to find solutions. Unfortunately, Taiwan was unable to access some of the World Health Organization's programs (WHO) and thus implement the remedies that required their approval. We continue to appeal for Taiwan to be considered for full participation in the UN agencies. We are confident that the global village would benefit substantially from Taiwan's meaningful participation in the UN system. The Kingdom of Eswatini calls upon the United Nations to make necessary arrangements for Taiwan to significantly participate in relevant UN specialized agencies and mechanisms.</p>

5	帛琉	<p>發言者中文姓名(外文姓名)： 艾古斯 (Gustav Aitaro)</p> <p>中文職銜(外文職銜)： 國務部長 (Minister of State for Foreign Affairs)</p> <p>發言內容：</p> <p>朋友們，我們在諸多挑戰的時刻相聚。值得慶幸的是，全球在集體因應武漢肺炎(COVID-19)疫情上已有長足的進展。帛琉人民感謝在此艱難時刻提供援助的所有國際夥伴及友人，特別是美國、日本、台灣、澳大利亞及其他國家，對我們這類小型且脆弱的社群而言，這些合作有效地將疫情衝擊降到最低。</p> <p>我們非常感謝美國與帛琉合辦「我們的海洋大會」，雙方展現了絕佳夥伴關係；會議的成功主要歸功於你們的友誼和努力。我們也要感謝中華民國(台灣)慨予協助提升會議場地。</p> <p>我們至為感謝美國及台灣、日本等其他政府提供的援助，但我們現在需要更多，包括對抗及調適措施以應對氣候變遷導致的海平面上升。</p> <p>主席先生，我們持續將聯合國視為重要機制，以為各國達成國際和平與安全，以及永續發展，特別是對於無法發聲及最弱勢者。</p> <p>我以最強烈之措辭重申，聯合國可將台灣納入其體系，以展現其領導力。在集體努力促進和平及推動國際合作上，台灣是重要貢獻者。既然大多數聯合國會員國都接受台灣護照，聯合國體系也應該承認及接納台灣人民，他們的參與將有助提升該機制。</p> <p>接納台灣也是《聯合國憲章》核心原則的體現。台灣人民是全球社會的一份子，也是對抗氣候變遷及武漢肺炎疫情的寶貴夥伴。在地球和人類面臨諸多挑戰下，我們需要每個人——包括台灣的 2,300 萬人——共同尋求解決方案。</p> <p>Friends, we meet at a precarious time. Thankfully, the world has made great strides in collectively combating the COVID-19 pandemic. The people of Palau thank all our international partners and friends who came to our aid during this difficult time, particularly the United States, Japan, Taiwan, Australia, and others. The collaboration was successful in minimizing the impact of the pandemic in our small and vulnerable community.</p> <p>We are incredibly grateful for the wonderful partnership of the United States in co-hosting the Our Ocean Conference; the conference was a success in large part to your camaraderie and efforts. We also thank the generosity and support of the Republic of China(Taiwan) for upgrading our conference venues.</p>
---	----	---

		<p>We are deeply grateful for the assistance that the U.S. and other governments, such as Taiwan and Japan, have provided, but we need more now, just as we need measures to combat and adapt to climate change's rising seas.</p> <p>Mr. President, we continue to view the United Nations as an important mechanism for achieving international peace and security and sustainable development for all countries, but in particular, for the voiceless and most vulnerable.</p> <p>I reiterate in the strongest terms that this body can demonstrate leadership through accepting Taiwan into the UN system as a valuable contributor to our collective efforts at promoting peace and collaborating on international matters. Most UN member states accept Taiwan passports, so too should the UN system recognize and incorporate the Taiwanese people and enrich this body with the benefits of their participation.</p> <p>Doing so is a realization of the core principles of the UN Charter. The Taiwanese people are part of the global community and a valuable partner in combating climate change and the COVID-19 pandemic. With the many challenges facing our planet and people, we need every person - including the 23 million people of Taiwan - to be part of the solutions.</p>
發言日期：9月23日		
6	聖露西亞	<p>發言者中文姓名(外文姓名)： 皮耶(Philip J. Pierre)</p> <p>中文職銜(外文職銜)： 總理(Prime Minister)</p> <p>發言內容： 主席先生，從這個角度來看，聖露西亞對於近期台海軍事緊張局勢升高，威脅區域及國際和平與安全感到遺憾；對此，聖露西亞呼籲責任相關各方應遵守聯合國和平解決爭端、尊重各國領土完整及政治獨立等規範。</p> <p>台灣人民已自由決定其政治地位，理應被允許繼續朝向他們所選的經濟、社會及文化發展道路邁進，並且確保其自決權。聖露西亞呼籲讓台灣有意義地參與聯合國所有機關與機構。</p> <p>It is from this perspective, Mr. President, that Saint Lucia also laments the recent escalation of military tensions in the Taiwan Straits that threatened regional and international peace and security; and so Saint Lucia calls upon those responsible to observe the UN rules on peaceful settlement of disputes and respect for the territorial integrity and political independence of all countries.</p> <p>The people of Taiwan have freely determined their political status and ought to be</p>

		allowed to continue their chosen path to economic, social and cultural development and to confirm their right to self-determination. Saint Lucia calls for the meaningful participation of Taiwan in the organs
7	聖克 里斯 多福 及尼 維斯	<p>發言者中文姓名(外文姓名)： 德魯(Terrance Drew)</p> <p>中文職銜(外文職銜)： 總理(Prime Minister)</p> <p>發言內容： 我們在朋友，尤其是共享民主原則與價值的國家陪伴下，將更堅強！在群 國薈萃的這個機構中，我再次強調我們堅定不移地支持台灣有意義參與聯 合國體系。台灣是堅定不朽的朋友以及永續發展的夥伴。自我國獨立日 起，他們歷久不衰的承諾便與永續發展目標（SDGs）第 17 項目標的精神 和宗旨相契合。</p> <p>We are stronger, therefore, in the company of our friends, particularly those who share our democratic principles and values! In this body of nations, I re- emphasize our unswerving support for Taiwan's meaningful participation in the UN system. Taiwan has been a long-standing friend and a partner for sustainable development. Their unfailing commitment in this regard since the very day of my country's independence is consistent with the spirit and intent of Goal 17 of the Sustainable Development Goals (SDGs).</p>
8	貝里 斯	<p>發言者中文姓名(外文姓名)： 布里仙紐 (John Briceño)</p> <p>中文職銜(外文職銜)： 總理兼財政、經濟發展暨投資部長 (Prime Minister and Minister of Finance, Economic Development and Investment)</p> <p>發言內容： 主席先生，台灣在許多方面是個模範國家，它們持續被國際社會排除在 外，無法參與功能性多邊合作機制並作出貢獻。當今人類所面臨的挑戰， 需要各國及人民全面參與，以共建發展及繁榮。為更崇高的福祉，聯合國 必須揚棄這過時排擠台灣的政策。貝里斯呼籲台灣在國際社會中獲得應有 的地位。</p> <p>Mr. President, Taiwan, an exemplary nation in many respects, continues to be excluded from the international community, unable to participate and contribute to functional multilateral cooperation. The challenges confronting mankind today require the full participation of all countries and peoples in the struggle for development and prosperity. The outdated policy imposed on Taiwan to promote</p>

		its exclusion must yield to the greater good. Belize calls for Taiwan to take its rightful place among the international community of nations.
9	吐瓦魯	<p>發言者中文姓名(外文姓名)： 拿塔諾(Kausea Natano)</p> <p>中文職銜(外文職銜)： 總理(Prime Minister)</p> <p>發言內容：</p> <p>主席先生，全球危機帶來的影響已變得更加錯綜複雜且跨界，需要全球合作及團結，以形塑並落實永續解決方案。我們需要所有夥伴關係，才能為人類生活帶來正面改變。</p> <p>然而，很令人遺憾，在諸多發展議題上屬重要夥伴關係的中華民國(台灣)，仍被排除在聯合國體系之外。這夥伴關係讓吐瓦魯在農業、糧食安全、公共衛生、醫藥及潔淨能源等方面受益良多，也協助吐瓦魯從武漢肺炎疫情導致的經社衝擊中逐漸復甦。</p> <p>吐瓦魯強力支持中華民國(台灣)以聯合國創始會員的身分重新加入聯合國，並積極參與「世界衛生組織」、「國際民航組織」及「聯合國氣候變化綱要公約」等聯合國專門機構。我們不能排擠台灣，必須正視台灣是一個充滿活力的民主國家，在所有永續發展目標均取得重大進展，並準備為全球共同落實永續發展目標的努力做出更多貢獻。</p> <p>Mr. President, global crises have become more complex, interlinked and transboundary in their impacts, demanding global cooperation and solidarity to formulate and implement sustainable solutions. It requires all the partnerships we need to bring about positive changes to people's lives.</p> <p>It is however, regrettable that the Republic of China (Taiwan), with its notable partnerships on a wide range of development issues, continues to be kept out of the United Nations system. Tuvalu has significantly benefited from our partnerships in agriculture, food security, public health, medicine, clean energy, including our recovery from the economic and social impacts of the COVID-19 pandemic.</p> <p>Tuvalu strongly supports the readmission of the Republic of China (Taiwan) into the UN as a founding member of the United Nations, and its active participation in UN specialized agencies including the World Health Organization, the International Civil Aviation Organization, and the United Nations Framework Convention on Climate Change. We must not sideline Taiwan, a vibrant democracy that has made significant progress on all the Sustainable Development</p>

		Goals, and ready to contribute more to global efforts in achieving the SDGs.
發言日期：9 月 24 日		
10	聖文森	<p>發言者中文姓名(外文姓名)： 龔薩福(Ralph Gonsalves)</p> <p>中文職銜(外文職銜)： 總理(Prime Minister)</p> <p>發言內容： 我們怎能無視台灣人民的期望和意願，對台灣存在國際社會的正當性充耳不聞、袖手旁觀？撇開其他事情不談，為什麼我們不能透過讓台灣參與世界衛生組織、國際民航組織等聯合國體系相關的專門機構，以促進台海的和平與安全？</p> <p>How can we stand askance, in relative silence, and contented inaction, in disregard of Taiwan's legitimate right to exist in accord with the wishes, and will of the Taiwanese people? Why do we not encourage peace and security across the Taiwan Straits by, among other things, permitting Taiwan's participation in the specialized agencies of relevance in the United Nations' system such as the World Health Organization and the International Civil Aviation Organization?</p>
發言日期：9 月 26 日		
11	諾魯	<p>發言者中文姓名(外文姓名)： Josie-Ann Dongobir</p> <p>中文職銜(外文職銜)： 諾魯駐聯合國代表團代辦(Charge d'affaires of the Permanent Mission of Nauru to the United Nations)</p> <p>發言內容： 我們還要肯定台灣人民，特別是他們在應處武漢肺炎疫情時所展現的支持與良善。中華民國(台灣)是全球對抗疫情的重要夥伴，也是諾魯的特別夥伴，台灣的典範及援助的作為不應被忽視。台灣已作好準備分享經驗，我們呼籲聯合國承認台灣，以確保台灣有權利一起參與這個全球論壇。</p> <p>We would also like to acknowledge in particular the support and good practices demonstrated by the people of Taiwan in the face of COVID. The Republic of China (Taiwan) is an important partner in the global response to the pandemic, as well as a particular partner of Nauru. Taiwan's exemplary response and assistance should not be ignored. Taiwan is ready to share the experience and we call for their recognition to ensure their right to engage with us all in this global forum.</p>